



## ОБЩИ УСЛОВИЯ

### ЗА МЕСЕЧНИ ДАРЕНИЯ ПО ПРОГРАМА „КОМПАНИЯ БЛАГОДАТЕЛ” НА УНИЦЕФ БЪЛГАРИЯ

#### 1. ДЕФИНИЦИИ

По смисъла на настоящите правила:

- 1.1. **УНИЦЕФ** е международна междуправителствена организация, създадена от Общото събрание на ООН с Резолюция № 57(I) от 11 декември 1946 г. като спомагателен орган на Организацията на обединените нации, представлявана от Таня Радочай – Представител за България, с адрес в България, София 1000, ул. „Ал. Дондуков” №87, ет. 2.
- 1.2. **Програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДАТЕЛ”** е програма за фирмени месечни дарения в подкрепа на дейността на УНИЦЕФ по света и проектите в България, описана на интернет страницата на УНИЦЕФ на [www.unicef.bg](http://www.unicef.bg).
- 1.3. **КОМПАНИЯ БЛАГОДАТЕЛ** е юридическо лице, което извършва фиксирани месечни дарения в продължение на минимум 12 последователни месеца в подкрепа на дейността на УНИЦЕФ България, наричано за краткост **ДАРИТЕЛ** в настоящите Общи условия.
- 1.4. **МЕТОД ЗА ДАРЕНИЕ** е начинът за извършване на фирмени месечни дарения, предвиден съгласно настоящите Общи условия.

#### 2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 2.1. В съответствие с Устава и Мисията си, УНИЦЕФ работи с правителства, организации на гражданското общество и други партньори в повече от сто и деветдесет страни за насърчаване правата на детето за живот, закрила, развитие и участие и се ръководи от Конвенцията за правата на детето.
- 2.2. УНИЦЕФ има право да получава средства от юридически лица, за да подпомага работата си и с тази цел е разработил програма за редовно дарителство „КОМПАНИЯ БЛАГОДАТЕЛ” насочена към малки и средни предприятия.
- 2.3. ДАРИТЕЛЯТ се съгласява да подкрепя проектите на УНИЦЕФ България. УНИЦЕФ от своя страна, с благодарност, признава желанието на ДАРИТЕЛЯ да подпомага работата му, при реда и условията за участие в програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДАТЕЛ”.
- 2.4. Програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДАТЕЛ” се координира и изпълнява под ръководството на УНИЦЕФ в съответствие с програмата за страната 2013–2017 г., одобрена от Изпълнителния Борд на УНИЦЕФ и правителството на Република България. Програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДАТЕЛ” се подкрепя от дарителя посредством месечни дарения, активирани чрез МЕТОД ЗА ДАРЕНИЕ при настоящите Общи условия.

### 3. МЕТОД ЗА ДАРЕНИЕ

**3.1.** Месечните дарения по програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ се извършват по банков път, като ДАРИТЕЛЯТ подпише Съгласие за директен дебит или постоянно преводно нареждане с бенефициент УНИЦЕФ в банка, в която ДАРИТЕЛЯТ има открита банкова сметка и посочи сумата, която желае да дарява всеки месец.

**3.2.** Сумите на даренията по т. 3.1. се превеждат по една от следните дарителски сметки на УНИЦЕФ, в зависимост от избрания метод за дарение:

Банка: Райфайзен Банк България  
IBAN: BG34RZBB91551065034919  
BIC: RZBBBBGSF

Банка: Банка Пиреос България  
IBAN: BG73PIRB74021604291401  
BIC: PIRBBGSF

Плащанията се извършват в български лева (BGN).

**3.3.** След като активира услугата, ДАРИТЕЛЯТ следва да изпрати копие от подписаният формуляр до УНИЦЕФ на адрес: гр. София, бул. „Ал. Дондуков“ 87, ет.2. или сканирано копие по електронна поща на [rpetkova@unicef.org](mailto:rpetkova@unicef.org).

**3.4.** При изтичане на срокът на валидност на директния дебит/постоянно преводно нареждане, даренията не се подновяват автоматично. ДАРИТЕЛЯТ може да поднови месечните си дарения чрез повторно посещение на банка и подписване на Съгласие за директен дебит/постоянно преводно нареждане.

**3.5.** ДАРИТЕЛЯТ има право да промени сумата на месечното си дарение чрез посещение в клон на обслужващата го банка.

**3.6.** ДАРИТЕЛЯТ има право да прекрати месечните си даренията по програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ чрез посещение в клон на обслужващата го банка.

### 4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА СРЕДСТВАТА

**4.1.** Финансирането, предоставено от ДАРИТЕЛЯ за програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ се използва за програмни и административни разходи на УНИЦЕФ. Средствата са използвани в съответствие с Финансовите правила и регламенти, стандартите и практиките на УНИЦЕФ.

### 5. КОМУНИКАЦИЯ И ОТЧЕТНОСТ

**5.1.** ДАРИТЕЛЯТ предоставя данни на фирмата доброволно и разрешава на УНИЦЕФ да ги обработва и съхранява във връзка с изпълнението на програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“. При промяна в предоставените данни за кореспонденция и контакт, ДАРИТЕЛЯТ се задължава да информира УНИЦЕФ своевременно.

**5.2.** УНИЦЕФ се ангажира да изпраща на ДАРИТЕЛЯ информация за своята дейност, за изразходването на дарените средства текущо и след края на всяка година, по пощата и/или по ел. поща на адресите, посочени от ДАРИТЕЛЯ. Актуална информация за дейността на организацията е достъпна на страницата [www.unicef.bg](http://www.unicef.bg)

**5.3.** ДАРИТЕЛЯТ дава съгласие да получава от УНИЦЕФ информация за дейността на организацията по телефон, поща и/или по ел. поща на адресите, посочени от КОМПАНИЯТА БЛАГОДЕТЕЛ.

**5.4.** Съгласно чл. 31., ал. 1., т. 18. от Закона за корпоративното подоходно облагане, ДАРИТЕЛЯТ има право на данъчно облекчение в размер на до 10% от положителния финансов резултат за дарения към УНИЦЕФ. За целта УНИЦЕФ изпраща на ДАРИТЕЛЯТ, след поискване от негова страна, годишно удостоверение за извършените от него и приети

от УНИЦЕФ дарения през предходната година по програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“. Удостоверението може да бъде поискано от лицата за контакт, посочени в т. 10. от настоящите ОБЩИ УСЛОВИЯ.

## **6. ПУБЛИЧНО ПРЕДСТАВЯНЕ НА ПРОГРАМАТА „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“**

**6.1.** ДАРИТЕЛЯТ се съгласява, че няма да разработва, произвежда и разпространява никакви комуникационни материали, свързани с приноса му към програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ и да използва логото на „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ без изрично писмено съгласие от страна на УНИЦЕФ.

**6.2.** Всякакви допълнителни договорености за разработването на информация и материали, свързани с приноса на ДАРИТЕЛЯ, ще се координират и съгласуват от УНИЦЕФ и от ДАРИТЕЛЯ под формата на допълнителни писмени споразумения.

**6.3.** УНИЦЕФ отразява приноса на ДАРИТЕЛЯ по начин, съобразен с регулациите на организацията в свои информационни материали, публични изяви и други подходящи канали.

**6.4.** ДАРИТЕЛ с месечно дарение в размер на 50 лв. или повече има право името му да бъде публикувано в секция „КОМПАНИИ БЛАГОДЕТЕЛ“ на [www.unicef.bg](http://www.unicef.bg). При отказ от страна на ДАРИТЕЛЯ да бъде публично представен на [www.unicef.bg](http://www.unicef.bg), той следва да информира представител на УНИЦЕФ.

**6.5.** ДАРИТЕЛ с месечно дарение в размер на 500 лв. или повече има право да направи обществено достойно участие си в програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ и да използва логото на „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“. Всички промоционални и рекламни материали следва да бъдат прегледани и писмено одобрени от УНИЦЕФ в съответствие с регламентите, правилата и процедурите на УНИЦЕФ.

## **7. ОТГОВОРНОСТИ НА УНИЦЕФ**

**7.1.** УНИЦЕФ ще изпълнява дейностите по програмата, така както са описани в Програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ на УНИЦЕФ.

## **8. ИЗПОЛЗВАНЕ ИМЕТО И ЛОГОТО НА УНИЦЕФ**

**8.1.** ДАРИТЕЛЯТ заявява, че по никакъв начин няма да използва логото на УНИЦЕФ. ДАРИТЕЛЯТ няма право също така да използва името или всяко съкращение на името на УНИЦЕФ по какъвто и да било начин във връзка с дейността си и всичко свързано с нея, с изключение на случаите, в които следва да предостави информация за (включително името на) УНИЦЕФ на компетентен държавен орган съгласно приложимото законодателство.

**8.2.** УНИЦЕФ ще докладва за направения принос пред своя Изпълнителен Борд според стандартните си процедури. УНИЦЕФ ще положи всички усилия да предостави съответното признание за приноса и в други документи там, където сметне за уместно, но начинът за такова признание ще бъде определян единствено от УНИЦЕФ.

**8.3.** ДАРИТЕЛЯТ няма да извършва злоупотреби, неспазване или други нарушения на правото на означаване на УНИЦЕФ. Тази разпоредба важи и след прекратяване на участието на ДАРИТЕЛЯ в програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“.

## **9. АДРЕС И ЛИЦА ЗА КОНТАКТ ПО ПРОГРАМАТА „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“**

**9.1.** УНИЦЕФ определя лице за контакт по Програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ и ще го оповестява на своята интернет страница: [www.unicef.bg](http://www.unicef.bg)

Петя Петкова, Комуникация с индивидуални дарители и фондонабиране, УНИЦЕФ България

тел: 02/ 96 96 204; e-mail: [ppetkova@unicef.org](mailto:ppetkova@unicef.org)

**9.2.** Адресът за кореспонденция с УНИЦЕФ: гр. София, Бул. Ал. Дондуков 87, ет.2, тел. 02/9696208, 02/9696204.

## **10. СРОК НА ДЕЙСТВИЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА МЕСЕЧНИ ДАРЕНИЯ ПО ПРОГРАМА „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“**

**10.1.** ДАРИТЕЛЯТ се съгласява да участва в програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ с месечни дарения за минимум 12 месеца.

**10.2.** ДАРИТЕЛЯ има право да прекрати месечните си дарения преди датата, определена в т. 11.1, като има ангажимент да преустанови всички представителни и обществени дейности във връзка с Програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“.

**10.3.** Ако ДАРИТЕЛЯТ преустанови извършването на месечни дарения по Програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“, същият се ангажира да информира УНИЦЕФ чрез устно или писмено известие до лицето за контакт, посочено в т. 9 от настоящите Общи условия. Начинът за прекратяване на месечните дарения е описан в т. 3. МЕТОД НА ДАРЕНИЕ от Общите условия.

**10.4.** Ако ДАРИТЕЛЯТ преустанови извършването на фирмени месечни дарения по Програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“, сумата на даренията не се възстановява от УНИЦЕФ.

## **11. ДЕКЛАРАЦИИ И ОТГОВОРНОСТИ**

**11.1.** ДАРИТЕЛЯТ отговаря и гарантира пред УНИЦЕФ, че нито ДАРИТЕЛЯ, нито физическо или юридическо лице, което контролира или е контролирано от ДАРИТЕЛЯ, или е под общ контрол с ДАРИТЕЛЯ, а) има участие в продажбата или производството на противопехотни мини, или б) използва детски труд при осъществяване на стопанската си дейност. ДАРИТЕЛЯТ признава и е съгласен, че нарушаването на тази разпоредба е нарушение на изключително важно условие по Общите условия за участие в програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“, което дава право на УНИЦЕФ незабавно да прекрати същото с писмено известие до ДАРИТЕЛЯ.

## **12. РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ**

**12.1.** УНИЦЕФ и ДАРИТЕЛЯТ полагат най-добри усилия да постигнат приятелско споразумение в случай на оспорване, спор, иск или жалба, възникнали във връзка или отнасящи се към индивидуалния договор за дарение за участие в Програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“.

**12.2.** В случай че УНИЦЕФ и ДАРИТЕЛЯ желаят спорът им да се решава чрез процедура за помирение, тя се извършва в съответствие с правилата за помирителна процедура на Комисията на Обединените нации за международно търговско право (UNCITRAL), или според друга процедура, която да може да се договори.

**12.3.** Всяко оспорване, спор, иск или жалба, което не се разреши чрез приятелско споразумение в рамките на 60 (шестдесет) дни след получаване от страна на УНИЦЕФ или на ДАРИТЕЛЯ на искане за приятелско споразумение по спора, се отнася от някоя от страните за Арбитраж съгласно действащите арбитражни правила на Комисията на Обединените нации за международно търговско право (UNCITRAL). Страните са длъжни да изпълнят арбитражното решение като окончателно уреждане на такъв спор. Разноските по процедурата се разделят по равно помежду им. При никакви обстоятелства УНИЦЕФ не носи отговорност за непреки, инцидентни или причинно обусловени щети или загуби на приходи или ползи. Арбитражният съд няма правомощия да налага наказателни обезщетения, надхвърлящи реално претърпените вреди. Арбитражният съд няма правомощия да налага годишна лихва, надвишаваща четири процента (4%), проста, а не сложна лихва. Както е упоменато, „УНИЦЕФ“ означава „УНИЦЕФ“, а „UNCITRAL“ означава

Комисията на Обединените нации за международно търговско право. Настоящият параграф не възпира УНИЦЕФ да привежда в изпълнение правата си по отношение името, логото и знаците си със средства, различни от арбитражните.

### **13. ПРИВИЛЕГИИ И ИМУНИТЕТИ**

**13.1.** Нищо от или във връзка с Общите условия за участие в Програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ не може да се приема като отмяна, пряка или по подразбиране, на която и да е от привилегиите и имунитетите на Организацията на обединените нации и УНИЦЕФ, предвидени от Конвенцията за привилегиите и имунитетите на Организацията на обединените нации или други документи, и никоя разпоредба на Общите условия за участие в Програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ не може да се тълкува или прилага по начин, или до степен, които не са в съответствие с тези привилегии и имунитети.

### **14. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ**

**14.1.** С включване в програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“, ДАРИТЕЛЯТ приема настоящите Общи условия и се съгласява да спазва техните разпоредби съгласно актуалната им версия, поместена на сайта на УНИЦЕФ България [www.unicef.bg](http://www.unicef.bg)

**14.2.** УНИЦЕФ има право да изменя настоящите Общи условия по програмата „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“ и следва да публикува актуалната им версия на уебстраницата на организацията.

**14.3.** ДАРИТЕЛЯТ гарантира, че никой служител на УНИЦЕФ не е получил, нито ще му/й бъде предлагано да получи преки или косвени облаги, произтичащи от участието на ДАРИТЕЛЯ в програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“.

**14.4.** ДАРИТЕЛЯТ се съгласява да спазва всички закони, наредби и правила, свързани с изпълнението на задълженията по Общите условия за участие в програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“.

**14.5.** ДАРИТЕЛЯТ няма право да възлага, прехвърля, или по друг начин предоставя своите права, искове или отговорности във връзка с Програма „КОМПАНИЯ БЛАГОДЕТЕЛ“, освен след предварително писмено съгласие на УНИЦЕФ.

**14.6.** Настоящите Общи условия са утвърдени на 19.08.2014 г. и са публикувани на интернет страницата на УНИЦЕФ на 20.08.2014 г.